



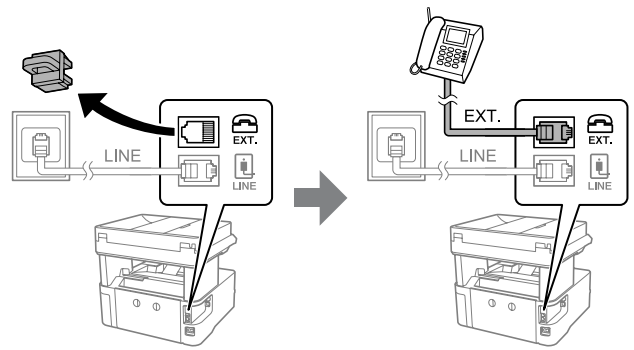


**2** Ha ugyanazt a telefonvonalat kívánja használni, mint amit a telefonhoz, vegye le a kupa­kót és csatlakoztassa a telefont az EXT. portra.

Ak ch­cete zdieľat rovnaký telefónnu linku s telefónom, od­stráňte ve­ko a potom zapojte tele­fón do portu EXT.

Dacă doriți să folosiți aceeași linie de telefon cu telefonul dumneavoastră, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT.

Ako želaete da spodeljate същата телефонна линия като тази на телефона Ви, отстранете капачето и свържете телефона към порта EXT.



## 1 2 3 4 5

### Eszközök csatlakoztatása / Pripojenie k zariadeniam / Conectarea la dispozitive / Свързване към устройства



A beállítási folyamat indításához, a szoftver telepítéséhez és a hálózati beállítások bekonfigurálásához keresse fel a weboldalt.

Navštívte webovú lokalitu na spustenie procesu nastavenia, nainštalovanie softvéru a konfiguráciu sieťových nastavení.

Pentru a începe procesul de configurare, pentru a instala programul software și pentru a configura setările rețelei vizitați site-ul web.

Посетете уебсайта, за да стартирате процеса на настройване, да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежовите настройки.

#### PS/PCL driver

Lásd a *Használati útmutatót* a PS/PCL meghajtó telepítéséhez.  
Informácie o inštalácii ovládača PS/PCL nájdete v dokumente *Používateľská príručka*.  
Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru a instala driverul PS/PCL.  
Вижте *Ръководство на потребителя* за инсталиране на PS/PCL драйвер.

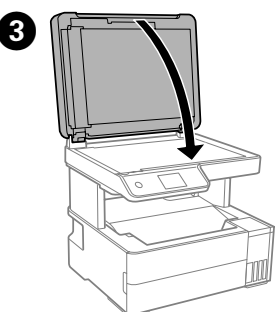
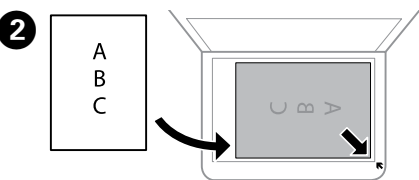
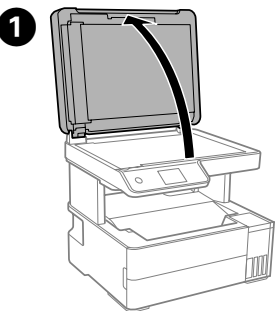
## Alkalmazási mód / Ako použiť / Mod de utilizare / Начин на използване

### Tintapatron-kódok / Kódy nádobiek na atrament / Coduri de pe recipientele cu cerneală / Кодове на бутилките с мастило

	BK	C	M	Y
L6499 Series			112	

**!** A megadottól eltérő eredeti Epson tinta is olyan károkat okozhat a készülékben, amire az Epson garancia nem vonatkozik.  
Používanie originálneho atramentu Epson, iného než tu uvedeného, môže spôsobiť poškodenie, na ktoré sa nevzťahujú záruky spoločnosti Epson.  
Utilizarea cernei originale Epson în alte moduri decât cele specificate poate produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile oferite de Epson.  
Използването на оригинално мастило на Epson, различно от посоченото мастило, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранциите на Epson.

### Másolás / Kopírovanie / Copierea / Копиране

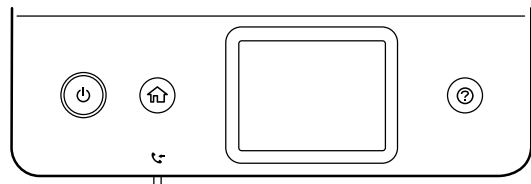


**4** Válassza ki a **Másolás** lehetőséget. Válassza ki a **Másolás** lehetőséget.  
Vyberte položku **Kopírovať**.  
Selectați **Copiere**.  
Изберете **Копиране**.

**5** Adja meg szükség szerint a további beállításokat. Uorobte ďalšie potrebné nastavenia.  
Efectuați celelalte setări necesare.  
Направте други необходими настройки.

**6** Válassza ki az **☐** lehetőséget. Válassza ki az **☐** lehetőséget.  
Vyberte **☐**.  
Selectați **☐**.  
Изберете **☐**.

### Útmutató a kezelőpanelhez / Sprievodca ovládacím panelom / Ghid pentru panoul de comandă / Ръководство за контролния панел



	A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja. Služi na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne. Pomеща или отключва принтера. Включва или изключва принтера.
	Megjeleníti a kezdőképernyőt. Zobrazuje úvodnú obrazovku. Аfiщeaz ecranul de pornire. Показва началния екран.
	Probléma esetén a megoldási lehetőségeket mutatja. Zobrazuje riešenia, keď máte problém. Аfiщeaz soluții atunci când întâmpinați probleme. Показва решенията, когато се сблъскате с проблеми. Bekapcsolódik, ha a nyomtató memóriájában még el nem olvasott, ki nem nyomtatott vagy el nem mentett fogadott dokumentumok vannak. Zapne sa, keď prijaté dokumenty neboli prečítané, vytlačené ani uložené, ale sú uložené v pamäti tlačiarne. Se aprinde atunci când în memoria imprimantei există documente recepționate care nu au fost încă tipărite sau salvate. Включва се, когато документи, получени, но все още непроцесирани, отпечатани или записани, се съхраняват в паметта на принтера.

Az LCD kijelzőn üzenet jelenik meg, ha valamilyen figyelmet igénylő információ vagy hiba áll fenn. További információk a *Használati útmutatóban* találhatóak.

Hlásenie sa zobrazuje na LCD obrazovke vtedy, ak je nejaká chyba alebo informácia, ktoré vyžadujú vašu pozornosť. Ďalšie podrobnosti nájdete v dokumente *Používateľská príručka*.

Pe ecranul LCD este afișat un mesaj în cazul în care există erori sau informații care necesită atenția dumneavoastră. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii.

На LCD екрана се показва съобщение при наличие на грешка или информация, която изисква внимание. Вижте *Ръководството на потребителя* за повече подробности.

### Tinta feltöltése / Dopĺňanie atramentu / Reumplerea cu cerneală / Дoпълване с мастило

A hátralevő tinta mennyiségéről úgy győződhethet meg, ha a nyomtató minden tartályánál szemrevételezéssel ellenőrizi a tintaszinteket. Ak ch­cete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu vo všetkých zásobníkoch atramentu tlačiarne.

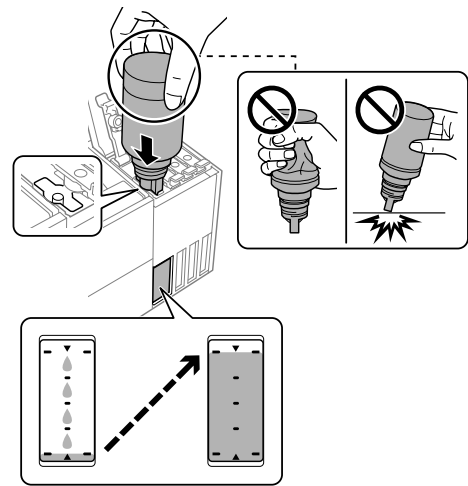
Pentru a confirma cantitatea de cerneală rămasă de fapt, verificați vizual nivelulul cerneii din rezervoarele imprimantei.

За да потвърдите действително оставащото количество мастило, проверете визуално нивото му във всички резервоари на принтера.

**1** Válassza ki a **Karbantartás > Tintaszint visszaállítás** elemet. Vyberte položky **Údržba > Obnoviť hladinu atramentu**. Selectați **Întreținere > Resetare Nivel Cerneală**. Изберете **Обслужване > Нулир. ниво на мастило**.

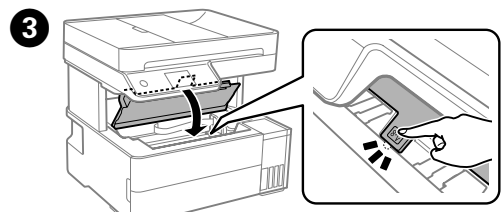
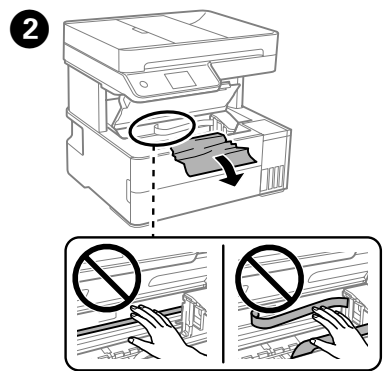
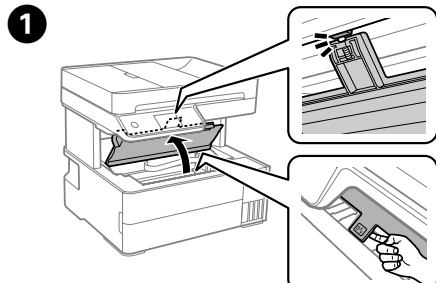
**2** A tinta visszatöltéséhez kövesse a képernyőn megjelenő információkat. Dopĺňte atrament podľa pokynov na obrazovke. Урмаți instrucțiunile afișate pe ecran pentru a efectua reumplerea cu cerneală. Следвайте инструкциите на екрана, за да допълните с мастило.

**!** Ha a tintaszint eléri a felső vonalat, akkor a tintaáramlás automatikusan leáll. Tok atramentu sa automaticky zastaví, keď hladina atramentu dosiahne vrchnú čiaru. Curgerea cerneii se oprește imediat când nivelul de cerneală atinge linia superioară. Вливането на мастило спира автоматично, когато нивото на мастилото достигне горната линия.

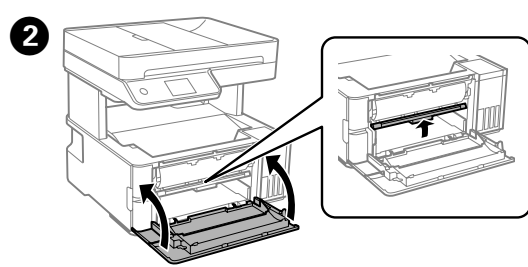
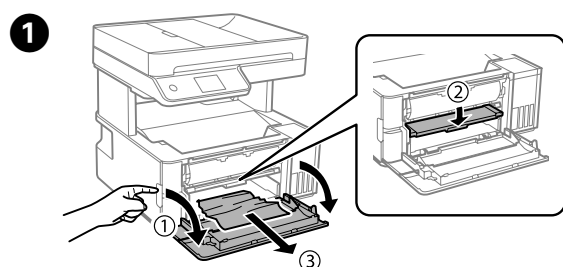


### Papírelakadás elhárítása / Odstránenie zaseknutého papiera / Eliminarea blocajului de hârtie / Изчистване на заседнала хартия

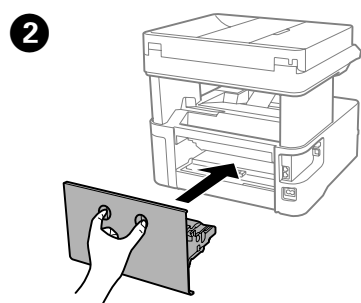
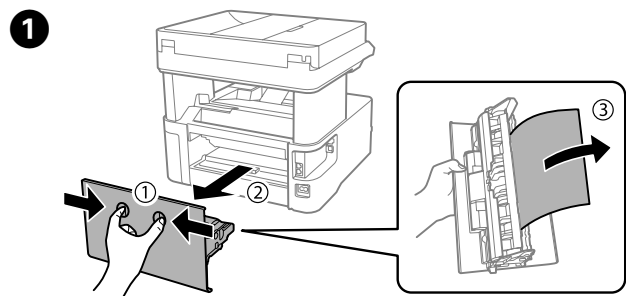
### Nyomtatófedél / Kryt tlačiarne / Capac imprimantă / Капак на принтера



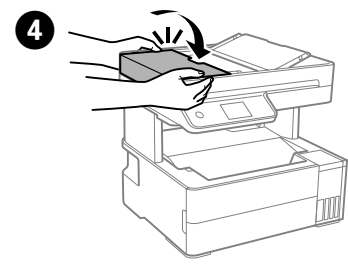
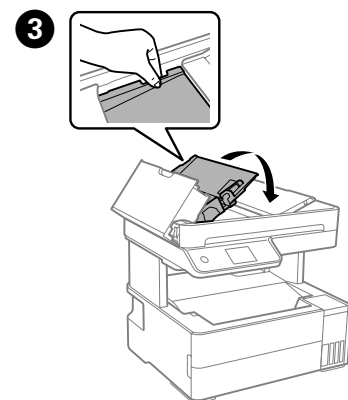
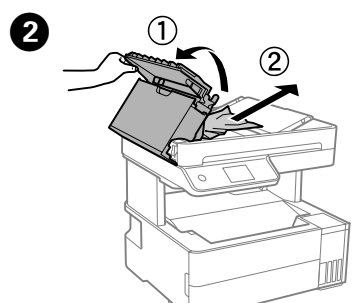
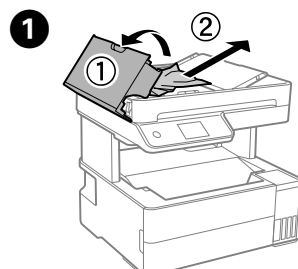
### Elűső fedél / Predný kryt / Capac frontal / Преден капак



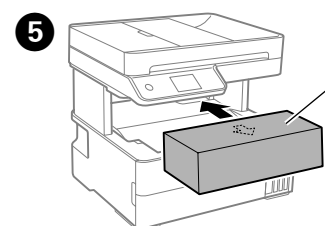
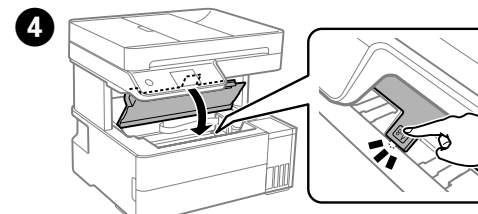
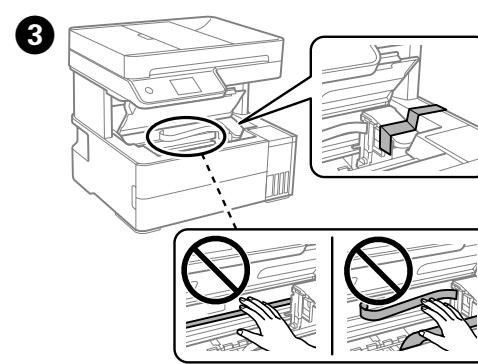
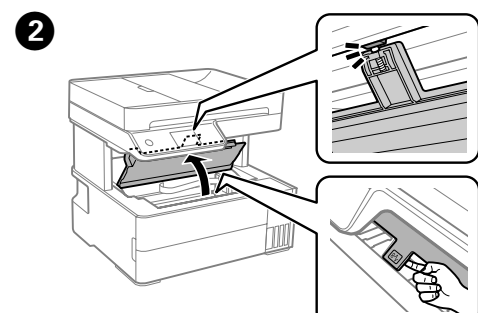
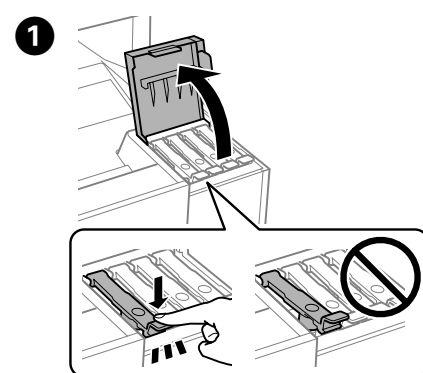
### Hátulsó fedél / Zadný kryt / Capac spate / Заден капак



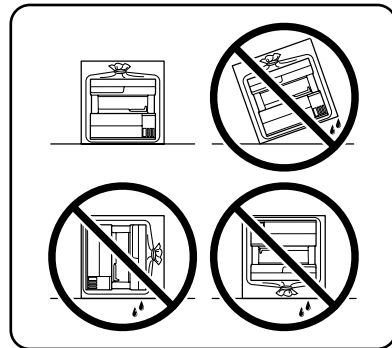
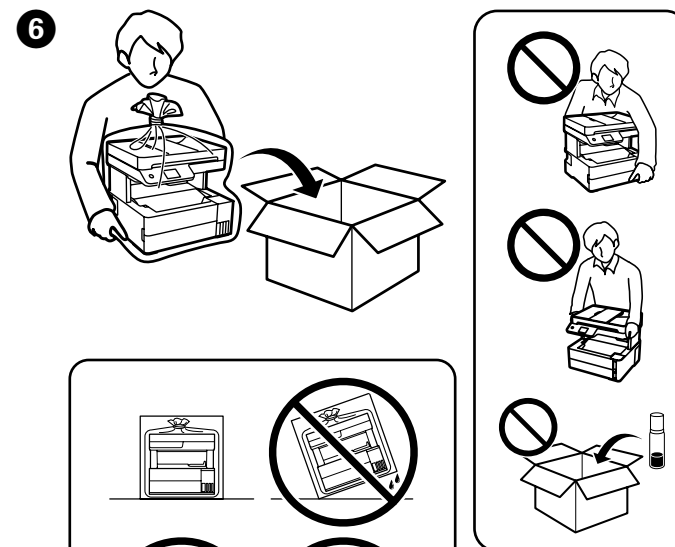
### ADF / ADF / ADF / ADF



### A nyomtató szállítása és tárolása / Prepara a skladovanie tlačiarne / Transportarea și depozitarea imprimantei / Транспортиране и съхранение на принтера



Helyezze be a tartozék dobozt. Vložte skrinku s príslušenstvom. Introduceți cutia de accesorii. Поставете кутията с принадлежностями.



**!**  A tintapatront minden esetben tartsa függőleges helyzetben a kupa­k meghűzésakor. Tárolás és szállítás közben helyezze külön műanyag zacskóba a nyomtatót és a tintapalackot, és tartsa a nyomtatót vízszintesen. Ellenkező esetben a tinta kifolyhat.  
 Szállítás után vegye le a nyomtatófejről a védőszalagot. Ha azt tapasztalja, hogy romlik a nyomtatási minőség, futtasson le egy tisztító ciklust, vagy állítson a nyomtatófején.  
 Pri zařahování ve­ka nezabudnite držať nádobku na atrament kolmo. Tlačiareň uložte do samostatných plastových vreciek. Tlačiareň musí byť pri uskladnení a prenášaní vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.  
 Po premiestnení odstráňte pásku zaisťujúcu tlačovú hlavu. Ak spozorujete zniženie kvality tlače, spustite cyklus čistenia alebo zarovnaj­te tlačovú hlavu.  
 Asigurați-vă că țineți sticla de cerneală în poziție verticală atunci când strângeți capacul. Amplasați imprimanta și sticla într-o pungă de plastic separat și nu înclinați imprimanta atunci când de­pozitați sau transportați. În caz contrar, cerneala se poate scurge.  
 După ce mutați imprimanta, îndepărtați banda de siguranță a capului de imprimare. Dacă observați o scădere a calității imprimării, efectuați un ciclu de curățare sau de aliniere a capului de imprimare.  
 Задължително дръжте бутилката с мастило изправена, когато затягате капачката. Поставете принтера и бутилката в найлонов плик поотделно и дръжте принтера в хоризонтално положение при съхранението и транспортирането му. В противен случай мастилото може да протече.  
 След като го преместите, отстранете лентата, подsigуряваща печатащата глава. Ако забележите влошаване на качеството на печат, стартирайте цикъл за почистване или подравнете печатащата глава.

Az útmutató a készülékkel kapcsolatos alapvető tudnivalókat és a hibaelhárítási tippeket tartalmazza. További információk a *Használati útmutatóban* (digitális útmutató) találhatóak. Az útmutatók legújabb változatai az alábbi weboldalon találhatók.

Táto príručka obsahuje základné informácie o vašom výrobku a typy na riešenie problémov. Ďalšie podrobnosti nájdete v dokumente *Používateľská príručka* (digitálny návod). Najnovšie verzie príručiek si môžete prevziať z tejto webovej stránky.

Acest ghid include informații de bază despre produsul dumneavoastră și sfaturi privind depănarea. Consultați *Ghidul utilizatorului* (manual digital) pentru mai multe detalii. Puneți obține cele mai recente versiuni ale ghidurilor de pe următorul website.

Това ръководство включва основна информация за Вашия продукт и съвети за отстраняване на неизправности. Вижте *Ръководство на потребителя* (дигитален вариант) за повече подробности. Можете да получите най-новите версии на ръководствата от следния уебсайт.

Európán kívül / Mimo Európy / Pentru în afara Europei / За извън Европа  
<http://support.epson.net/>

Európa / Pre Európu / Pentru Europa / За Европа  
<http://www.epson.eu/support>

General Notice: All trademarks are the property of their respective owners and used for identification purposes only.

Maschinenärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладания відповідне вимогам Тимчасового регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 5 лет.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruların tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION  
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan  
Tel: 81-266-52-3131  
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

